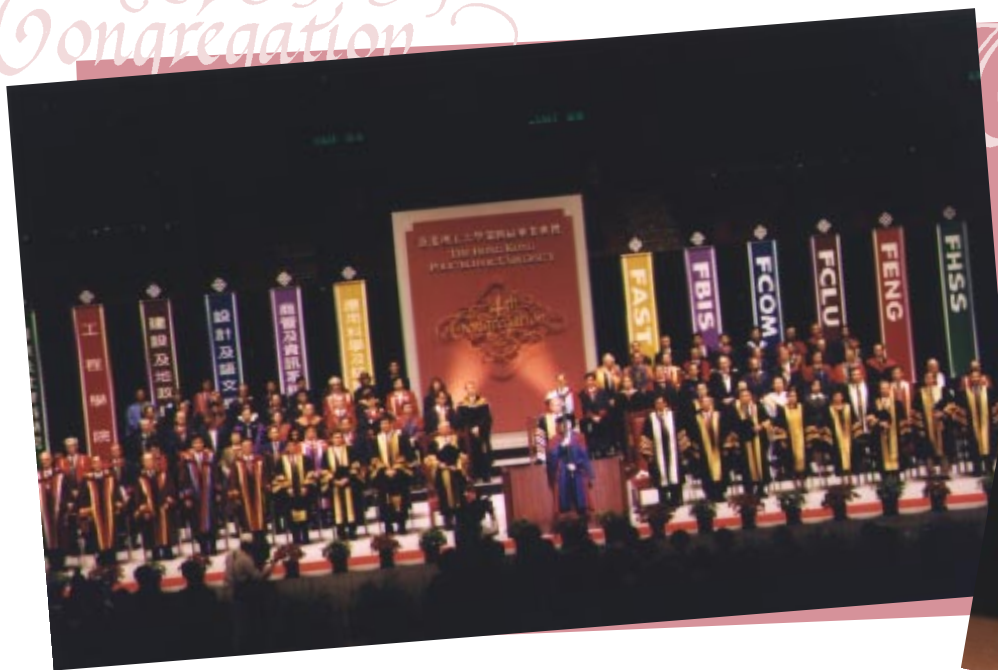


PolyU faces challenging times with strategic measures



A total of 7,181 graduates, including 38 Doctor of Philosophy and 79 Master of Philosophy award recipients, was conferred with academic awards at the fourth Congregation of The Hong Kong Polytechnic University on November 25, 1998 at the Hong Kong Coliseum. There were 22 academic programmes offering their first batch of graduates.

The Chief Executive the Honourable Tung Chee-hwa, in his capacity as Chancellor of the University, presided over the afternoon session while Dr. Sir Gordon Wu, Chairman of the University Council, presided over the morning session.

President Prof. Poon Chung-kwong addressed the Congregation by calling on the Government, the private sector and academia to join forces to overcome the hardships confronting the territory.

He stressed that while the Government must seek to diversify the economy, the industrial sector should also adopt appropriate measures to meet the present challenges. At the same time, the PolyU was committed to shouldering its unique responsibility of forging a strong partnership with business and industry.

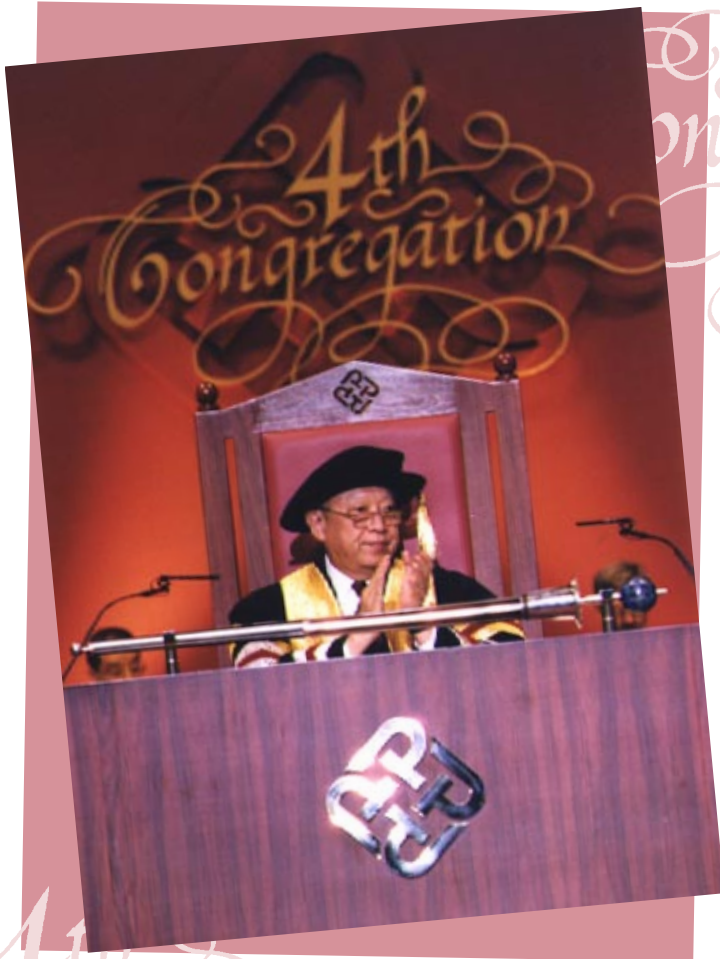
Apart from providing quality training for the professional workforce and dedicating its vast pool of resources and staff expertise to supporting applied research and product development,

Prof. Poon said the PolyU would extend the scope of its services to small and medium-sized enterprises so that they could also act as a driving force behind the future growth of our economy.

"Building upon our comprehensive network of major institutions on the Mainland, the University can and will assist our industry in capitalizing on the technological innovations and rich human resources of the Mainland," he added. Furthermore, the University would launch proactively the PolyU Rapid Product Development Syndicate to help industries to facilitate speedy commercialization of new products.

In his speech, Prof. Poon also cited the phenomenal success of the International Strategic Technological Alliance, an expertise network initiated by the PolyU to promote joint research and consultancy with 16 renowned universities from China, the United Kingdom and the United States, to demonstrate that academia and industry could derive mutual benefits from genuine collaboration.

He said members of the Alliance had successfully developed 14 new products and technologies in the fields of medicine, chemical technology, environmental protection and textiles for commercialization. "While the quality of these innovative technologies and products has been highly regarded, we are also



Prof. Poon also disclosed that to facilitate useful exchanges of ideas and skills and to broaden the outlook of young people, the PolyU would admit its first batch of undergraduates from the Mainland in the next academic year. The number of non-local students could be further increased following the completion of student hostels.

Starting next summer, the PolyU would arrange for students to work on the Mainland to gain practical work experience and a further understanding of the motherland. Prof. Poon also added that the enhancement of language proficiency continued to receive the University's full attention.

At the end of his speech, Prof. Poon reiterated the key role that the graduates could play in the creation of a new and modern Chinese nation. ❖

recognized as the first university in Hong Kong to have completed such a large-scale commercialization project," he said.

Prof. Poon further commented that the Asian financial crisis had once again underlined the irreversible trend of globalization, under which people of different countries were influencing one another as never before in the areas of economic activity, lifestyle and culture.

"The advancement of education and the pursuit of knowledge are ever-important in this worldwide revolution," he said. "We therefore need to equip our younger generation with modern knowledge and techniques as well as a global outlook."

To fulfil this lofty ambition, PolyU's first and foremost tasks are to broaden the horizons of students, strengthen their ability to think, sharpen their social awareness, build up their sense of responsibility, and deepen their understanding of the motherland and of the Asia Pacific Region as a whole.

"That is why in the current academic year, we have made general education programmes compulsory for all our students. We are confident that through courses in various domains, such as History, Philosophy and Values, students will become more open-minded, idealistic and responsible," he said.



校長呼籲政府、工商界及教育界通力合作，共渡時艱

理工大學校長潘宗光教授於去年十一月廿五日在第四屆畢業禮上敦促政府、工商界及教育界通力合作，共謀對策，以克服本港面對的經濟困難。

他指出市民應在此困難的時期，保持信心，群策群力，共渡時艱。政府應設法使經濟更多元化，而工業界也應為未來作出妥善的部署。

潘校長強調，理工大學亦已積極拓展與工業界的夥伴關係，在培育高素質人力資源及開拓應用科技和開發產品方面，就業內長期及短期的需要，加強不同層面的合作。

他說：「更重要的是，我們已把合作的範圍擴大至包括中小型工業，使他們也能成為推動工業及整體經濟發展的重要動力。我們亦會透過既有的廣闊網絡，協助廠商善用內地高素質的科技及豐富的人力資源，開發更多新產品及新技術，並把它們產業化。」

「本校即將成立創新產品快速開發體，協助工業界以更快的速度開發新產品，來配合市場需求。」他說。

潘校長在其講辭中又指出，「國際應用科技開發協作網」的成立及其令人鼓舞的發展，足以證明只要教育界與工業界衷誠合作，就一定可以取得成功。

協作網由理工大學與十六所中國內地、英國和美國的著名學府攜手成立，目的是要利用各成員的應用研究成果及專業知識為工業界提供科技資源，將具有市場潛力的新項目產業化。

經過兩年多的努力，理大和協作網成員已把十四項由成員院校研究及開發的全新科技及產品產業化。這些項目涉及不同的科技領域，包括醫療、化工、環保儀器和設施、紡織科技等等。

他說：「這些先進科技及產品的素質都十分優異，而本校也是香港第一所能完成如此大規模的高新科技產品產業化計劃的大學，這項成就，令本校同人深感自豪。」



潘校長又指出，今次金融風暴再一次提醒我們世界一體化的現實。他說今日世界各國和人民實際上已是唇齒相依，互相倚賴，互相影響。在經濟事務、生活方式、文化交流上如是，在教育發展、知識追求上也沒有例外。

面對世界一體化的洪流，他指出理大及整個教育界都要肩負及履行一項重要的使命，那就是要積極培養青年人，使他們得以充分融入國際性的知識社會。

他說：「在這方面，本人深信首要的工作是要進一步擴闊學生的視野，加強學生的思考和分析能力、社會觸覺及責任感，同時要增進他們對祖國及整個亞太區的了解。因此，我們已把通識課程列為必修科，並希望通過涵蓋科學、歷史、哲學、美學、價值觀等範疇的課程，令本校的學生，成為一批能夠『胸懷祖國，放眼世界』，有承擔、有理想的青年人。」

他又透露，由下一個學年起，理大將會招收首批內地學生。他亦預計在學生宿舍建成後，會進一步增加非本地學生的數目。

「我們深信本港和內地學生的交流，可以有效地促進青年人相互的溝通及認識，我們亦會安排本校學生在暑期到內地實習，使他們除了可爭取實際工作經驗外，還能夠進一步認識祖國。」

同時，理大亦繼續採取多項措施，致力提升學生的語文水平。

九八年畢業的理大全日制及兼讀制學員約七千二百人，其中包括三十八名博士研究生及七十九名碩士研究生。此外，有二十二個課程頒發學銜予首屆畢業生。

典禮儀式分上、下午兩節舉行。校監董建華先生擔任下午部分主禮嘉賓；上午部分則由理大校董會主席胡應湘爵士主持。

Well-deserved honorary doctorates awarded

Five distinguished personalities from Hong Kong and the Mainland were conferred honorary doctoral degrees at the PolyU's Fourth Congregation by the Chancellor Mr. Tung Chee-hwa.

- *Dr. Leung Chun-ying : Doctor of Business Administration*
- *Dr. Joseph Chow Ming-kuen : Doctor of Engineering*
- *Professor Li Guobao : Doctor of Engineering*
- *Professor Li Yining : Doctor of Social Science*
- *Dr. John Strickland : Doctor of Technology*

Dr. Leung Chun-ying, Managing Director of his own surveying company, is well-known for his achievements in the surveying profession and participation in public services. Born and educated mostly locally, he received training in surveying at the former Hong Kong Polytechnic. He won the 1988 "Hong Kong 10 Outstanding Young Persons" Award for his strong commitment to the community and also received the "Outstanding PolyU Alumni Award" from his alma mater in 1997. Dr. Leung is currently an Advisory Board member of the China Business Centre and a founding member of the Court of the PolyU. He is also a member of the Executive Council and has served on numerous public bodies, including the Hong Kong Committee for UNICEF and the One Country Two Systems Research Institute.

Dr. Joseph Chow Ming-kuen graduated from the University of Hong Kong in engineering in 1964. He is currently Managing Director of JMK Consulting Engineers, which he set up in 1992. Mr. Chow devotes a lot of efforts to community services. He was on the Council of the PolyU from 1990 to 1996 and was the Deputy Chairman for the last three years. He is the Chairman of the Hong Kong Engineers Registration Board, the Hong Kong Examinations Authority and the Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital Governing Committee. He is also a member of the Hong Kong Housing Authority, the Hospital Authority and Chinese People's Political Consultative Conference of Shanghai. Moreover, he is an Honorary Senior Superintendent of the Hong Kong Auxiliary Police Force and Senior Vice President of Hong Kong Institution of Engineers.

Prof. Li Guobao, a renowned expert in engineering and bridge building, is Honorary President of Tongji University, Shanghai. He started his career in engineering when he graduated from Tongji in the 1930s and received his doctorate at the Polytechnic Darmstadt in Germany. Devoted to the teaching of and research on engineering, he has been consultant and adviser to various major bridge projects, including the Yangtze Bridges in Wuhan and Nanjing, the Nanpu Bridge in Shanghai and the Humen Bridge on Pearl River.



(From left) President Prof. Poon Chung-kwong, Dr. John Strickland, Dr. Leung Chun-ying, Prof. Li Guobao, Chief Executive Mr. Tung Chee-hwa, Prof. Li Yining, Dr. Joseph Chow Ming-kuen and Council Chairman Dr. Sir Gordon Y.S. Wu.

Prof. Li Yining is a distinguished economist, with about 50 publications published under his name. He has been teaching at Peking University since he graduated there over three decades ago. Presently he is the Dean of the Guanghua Management Faculty at the university. His specialization is in China economic reform studies, education economics and environmental economics. He is renowned for using contemporary economic theories to analyze the employment situation in Mainland China. Professor Li has received numerous awards, such as "Outstanding Contribution Award", "Economic Reform Award", "Award of Scientific Research Results" and "International Co-operation Award".

Dr. John Strickland, the previous Chairman of HSBC and Vice-Chairman of Heng Seng Bank, is a self-made businessman. A Cambridge University graduate, he started his career in computing with IBM in the UK. In 1966, he joined HSBC and installed its first computer and associated systems. Thirty years later he became the top-ranked executive of the company. His achievement in the finance industry is well recognized, partly indicated by the professional positions he holds: President of the Hong Kong Institute of Bankers and Director of the Mass Transit Railway Corporation. Over the years, Dr. Strickland has supported the community by playing a leading role in the activities concerning education, youth development, health, social welfare and the environment. ❖

理大頒授榮譽學位 表揚五位傑出人士

理工大學在第四屆畢業典禮上，頒授榮譽博士學位予五位傑出人士，以表揚他們在不同領域上的卓越成就。頒授儀式由理工大學校監董建華先生主持。梁振英博士獲頒授榮譽工商管理博士學位；周明權博士、李國豪教授獲頒授榮譽工程學博士學位；厲以寧教授獲頒授榮譽社會科學博士學位；而施德論博士獲頒授榮譽科技博士學位。

梁振英博士是他一手創立的土地測量師行的董事總經理，在本地享有盛名；而他熱衷公共事務，也廣為人知。梁博士在香港出生，主要在本地受教育，畢業於前香港理工學院土地測量學系，就順理成章在這個專業發展。一九八八年他獲選「十大傑出青年獎」，以表彰他對社會所作的貢獻。去年他也獲母校頒發「傑出理大校友」的榮譽。梁博士是香港理工大學中國商業交流中心顧問委員及大學顧問委員會首屆委員，且身兼行政會議成員，參與公共事務不遺餘力，現任香港聯合國兒童基金會委員和一國兩制經濟研究中心義務秘書。

周明權博士於一九六四年在香港大學工程學院畢業，隨後在海外及本地任事，負責多項大型土木及結構工程項目。一九九二年周博士成立自己的工程顧問公司，擔任董事總經理一職。除應付繁忙的工作外，周博士熱心公共事務，自一九零至九六年出任理工大學校董，最後三年擔任校董會副主席；現為工程師註冊局主席、香港考試局主席、房屋委員會委員、醫院管理局成員和中國人民政治協商會委員（上海）。周博士也是香港輔助警察高級警司和香港工程師學會高級副會長。

著名的橋樑工程專家李國豪教授現任上海同濟大學名譽校長。自三十年代於同濟大學畢業後，李教授又在德國 Darmstadt 工業大學獲得工學博士學位，從此與工程科結下不解之緣。李教授盡心教學，致力研究；曾為多個重要建橋項目擔任顧問，計有武漢長江大橋、南京長江大橋、上海南浦大橋和虎門珠江大橋。過去數十年，李教授在國內一直積極參與多個工程學會的事務。

出類拔萃的經濟學家厲以寧教授著作等身，約五十部之多。厲教授於三十多年前在北京大學畢業後就開始在校內任教，現任北大光華管理學院院長。厲教授專長的經濟範疇為中國經濟改革研究、教育經濟學和環境經濟學，又擅長以現代經濟學理論研究中國就業問題。他獲獎無數，有「突出貢獻獎」、「經濟改革獎」、「科研成果獎」、「國際合作獎」等等。

白手起家的施德論博士是前香港上海滙豐銀行有限公司的主席和香港恒生銀行的副董事長。英國劍橋大學畢業後，他踏足電腦行業，在當地IBM工作。一九六六年加入香港上海滙豐銀行，為公司裝置第一台電腦和有關的系統。三十年後他獲委任為公司首席行政人員。施博士成就傑出，在金融界地位顯赫，從他在多個專業團體所佔的席位可知一二，例如香港銀行學會會長和香港地下鐵路公司董事。多年以來，施博士在教育、青少年培訓、醫療、社會福利和環境保護方面建樹良多，造福社會。



(左起)施德論博士、厲以寧教授、李國豪教授、梁振英博士、周明權博士



厲以寧教授代表榮譽博士學位領受人致答謝辭